

宗教法人 カトリック札幌司教区

CATHOLIC BISHOP'S RESIDENCE
10 HIGASHI 6 CHOME KITA 1 JO
CHUO-KU, SAPPORO, 060-0031 JAPAN



カトリック札幌司教館
〒060-0031 札幌市中央区北 1 条東 6 丁目 10
TEL 011-241-2785 FAX 221-3668

Kính gửi các linh mục, tu sĩ và giáo dân

Giáo phận Công giáo Sapporo

Giám mục giáo phận Katsuya Taiji

Về việc hủy bỏ các Thánh lễ do sự lây nhiễm của chủng virus corona mới

Chúng tôi xin thông báo cho các giáo dân thuộc Giáo phận Sapporo về những nỗ lực của giáo phận trong việc ngăn chặn sự phát tán và lây lan của virus corona chủng mới gây bệnh viêm phổi cấp. Như các anh chị em đã biết, các biện pháp chống lại sự lây nhiễm virus corona chủng mới đang bước sang một giai đoạn mới. Dựa trên việc thảo luận những biện pháp sẽ tiến hành trong một hoặc hai tuần tới tại cuộc họp của các chuyên gia chính phủ, họ cho rằng đây là thời điểm rất quan trọng và ảnh hưởng lớn tới việc hạn chế tốc độ gia tăng số người nhiễm bệnh trong thời gian tới. Hokkaido có số lượng người nhiễm bệnh nhiều nhất chỉ sau Tokyo và hiện dịch bệnh đang lây nhiễm rộng rãi. Vì vậy, trong hai tuần tới giáo phận Sapporo sẽ thực hiện các biện pháp hợp tác trong việc làm chậm sự lây lan của dịch bệnh. Sau khi lắng nghe ý kiến của các chuyên gia tại Hokkaido, giáo phận xin thông báo những biện pháp như sau:

(1) Từ ngày 27 tháng 2 (Thứ năm) đến 14 tháng 3 (Thứ bảy), sẽ không cử hành các Thánh lễ, các nghi lễ tập trung giáo dân, v.v... Đặc biệt, vào hai ngày lễ Chúa nhật ngày 1 tháng 3 và ngày 8 tháng 3, các giáo dân sẽ được miễn việc tham dự Thánh lễ vào Chủ nhật và các ngày lễ buộc - điều mà các tín hữu luôn phải tuân giữ.

Tuy nhiên, mọi người hãy tự đọc các bài đọc và dâng lời cầu nguyện.

(2) Về việc cử hành Thánh lễ có số lượng ít người tham gia, trong trường hợp xảy ra khả năng có những người bên ngoài (người không liên quan) đột nhiên vào tham dự thì không liên quan đến số lượng người có mặt, vẫn không nên tiến hành Thánh lễ (vì theo các chuyên gia cho rằng việc truyền nhiễm tại khu vực Hokkaido không phụ thuộc vào mức độ nhiều về số lượng người). Nếu buộc phải cử hành Thánh lễ, mọi người hãy thực hiện triệt để các biện pháp ngăn ngừa như trên. Ngoài ra, nếu các linh mục bị nhiễm bệnh thì sẽ trở thành người có khả năng lây nhiễm cho nhiều người khác. Vì vậy, các linh mục hãy cố gắng không để bị lây nhiễm. Đặc biệt, các linh mục cũng nên cẩn thận, phòng chống việc truyền nhiễm do tiếp xúc khi đọc lời truyền phép và khi thực hiện phát Mình Thánh Chúa.

(3) Trước khi tổ chức đám cưới hoặc đám tang, hãy tiến hành các biện pháp khử trùng đầy đủ.

(4) Điều này sẽ được tiến hành không chỉ giới hạn trong các buổi lễ buộc ngày Chúa nhật, Thánh lễ, các nghi lễ tập trung giáo dân, v.v... tại các tu viện quy mô nhỏ không có sự tham gia của người ngoại đạo, hay tại các tu viện có các nhóm tuồng niệm không tiếp xúc với người ngoại đạo, v.v... Kể từ khi thành lập giáo phận đến nay, đây là lần đầu việc quyết định hủy bỏ Thánh lễ được thực hiện, và đó là một quyết định hết sức khó khăn cho các tín hữu chúng ta. Do đó, giáo phận mong muốn mọi người nhận ra sự nghiêm trọng của tình hình hiện nay và yêu cầu sự hiểu biết và hợp tác của mọi người để cùng nhau vượt qua mối nguy này. Chúng ta hãy cầu nguyện với Thiên Chúa - Cha của chúng ta, với Đức Trinh Nữ Maria - mẹ của chúng ta mong cho những người bị nhiễm bệnh mau chóng hồi phục và dịch bệnh này sẽ sớm chấm dứt.